User Manual

SAMSUNG 16 mm F2.4
SAMSUNG 20 mm F2.8
SAMSUNG 30 mm F2

POL / CZE / SER / HUN / ROM / CRO / LAV / SLO / SLV / UKR / GRE / BUL / THA / ARA / PER / HEB

This User Manual has been specially designed to guide you through the basic functions and features of your device. Please read the User Manual carefully to ensure safe and correct use.

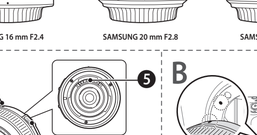
Please refer to the warranty that came with your product or visit our website www.samsung.com for after-sales service or inquiries.

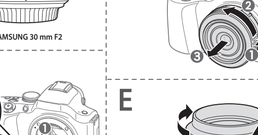
AD68-08104A (1.0)

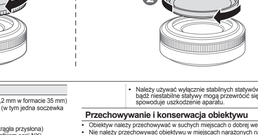
SAMSUNG 16 mm F2.4

SAMSUNG 20 mm F2.8

SAMSUNG 30 mm F2







Polski

Przed użyciem urządzenia

Dziękujemy za zakup obiektywu Samsung. Ilustracje w tej instrukcji są oparte na obiektywie SAMSUNG 20 mm F2.8. Rzeczywisty wygląd elementów może się różnić od przedstawionych na ilustracjach w tej instrukcji. Niektóre funkcje opisane w tej instrukcji mogą być niedostępne w niektórych modelach aparatów. Aktualne oprogramowanie sprzętowe aparatu i obiektywu. Odwiedź witrynę www.samsung.com, aby pobrać oprogramowanie sprzętowe.

Wyjmowanie aparatu z opakowania

Obiektyw, osłona obiektywu, pokrywa montażowa obiektywu, pokrowiec (Opcjonalne elementy obiektywu 20 mm F2.8), instrukcja obsługi

- **Opcjonalne elementy**: osłona, filtr

Układy (Patrz ilustracja A)

❷ Znacznik montażu obiektywu ❸ Obiektyw ❹ Pierścień ostrości
❺ Przycisk i-Function ❻ Dane do kontaktu w sprawach dotyczących obiektywu

Montaż i demontaż obiektywu

1. Aby zamontować obiektyw,
   - Należy zdjąć osłonę obiektywu, pokrywę montażową obiektywu i pokrywę aparatu.
   - Czerwony znak na obiektywie należy ustawić w jednej linii z czerwonym znakiem na korpusie aparatu. Następnie należy obrócić obiektyw jak pokazano na ilustracji do momentu jego zablokowania. (Patrz ilustracja B)
2. Aby odłączyć obiektyw, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający obiektyw, a następnie obrócić obiektyw w sposób pokazany na ilustracji. (Patrz ilustracja C)

Obsługa pierścienia ostrości

W trybie MF można regulować ostrość obiektywu, obracając pierścieniem ostrości na obiektywie. W aparacie można wybrać tryb MF.

Nie wolno zbyt mocno naciskać przedniej części obiektywu, gdyż w aparacie zamontowana jest opcja automatycznej zamiany ostrości (AF). Nieprzestrzeganie tej zasady może doprowadzić do uszkodzenia obiektywu.

Funkcja Wspomaganie MF w aparacie pozwala łatwiej ustawiać ostrość ręcznie. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

Obsługa przycisku i-Function

Naciśnięcie przycisku i-Function na obiektywie pozwala korzystać z tryby ⓘ **effect** lub ⓘ **zoom** dostosowane do danego obiektywu. W trybie ⓘ **effect** można wybrać scenę lub efekty filtra obsługiwane w aparacie. Tryb ⓘ **zoom** umożliwia dostosowanie ogniskowej. Ten tryb jest niniejszej strukcji jako zbliżenie lub przybliżenie. Ten tryb jest dostępny tylko w wybranych modelach aparatu.

1. Ustaw pokrętło trybu na P, A, S, M, lub ⓘ.
2. Naciśnij przycisk **[i-Function]** na obiektywie, aby wybrać ustawienie. (Patrz ilustracja D)
   - Dostępne ustawienia mogą się różnić w zależności od trybu fotograficznego.

Ustawienie	Tryb fotograficzny	Ustawienie	Tryb fotograficzny
ⓘ **effect**	ⓘ	**Wartość przysłony**	**A**, **M**
ⓘ **zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Wartość ekspozycji**	**P**, **A**, **S**
Szybkość migawki	**S**, **M**	**Balans bieli, ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

3. Aby dostosować ustawienia zbliżenia, należy zbliżyć wspólczynnik zoomu w trybie ⓘ **zoom**), należy obracać pierścieniem ostrości na obiektywie.
   - Ustaw ostrość i zrób zdjęcie.

Dane techniczne

Nazwa obiektywu	SAMSUNG 16 mm F2.4
Długość ogniskowej	16 mm (odpowiada 24,6 mm w formacie 35 mm)
Elementy w grupie	7 elementów w 6 grupach (w tym 2 soczewka asferyczna)
Kąt widzenia	82,6°
Przysłona	F2.4 (min.: F22), (liczba listków: 7, okrągła przysłona)
Typ mocowania	Bagnet Samsung NX (za wyjątkiem serii NX)
Moduł optyczny stabilizacji obrazu	nieobsługiwany
Minimalna odległość ostrzenia	0,18 m
Maksymalna średnica x długość	56,2 x 24,5 mm
Tryb i-Scene	obsługiwany (Podśw., Pejzaż, Zachód, Świt, Fluzjalizacja, Noc)
Osłona obiektywu	nie obsługiwana
Rozmiar filtra	43 mm
Maksymalna średnica x długość	61 x 24 mm
Masa	ok. 74 g (bez osłony)
Temperatura robocza	0–40°C
Wilgotność powietrza (użytkowanie)	5–85 %

Nazwa obiektywu	SAMSUNG 20 mm F2.8
Długość ogniskowej	20 mm (co odpowiada 30,8 mm w formacie 35 mm)
Elementy w grupie	6 elementów w 4 grupach (w tym jedna soczewka asferyczna)
Kąt widzenia	70,2°
Przysłona	F2.8 (min.: F22), (liczba listków: 7, okrągła przysłona)
Typ mocowania	Bagnet Samsung NX (za wyjątkiem serii NX)
Moduł optyczny stabilizacji obrazu	nie obsługiwana
Minimalna odległość ostrzenia	0,25 m
Maksymalna średnica x długość	61,5 x 21,5 mm
Tryb i-Scene	obsługiwany (Podśw., Pejzaż, Zachód, Świt, Fluzjalizacja, Noc)
Osłona obiektywu	Opcjonalna
Rozmiar filtra	43 mm
Maksymalna średnica x długość	61,5 x 24,5 mm
Masa	ok. 83 g (bez osłony)
Temperatura robocza	0–40°C
Wilgotność powietrza (użytkowanie)	5–85 %

Nazwa obiektywu	SAMSUNG 30 mm F2
Długość ogniskowej	30 mm (odpowiada 46,2 mm w formacie 35 mm)
Elementy w grupie	6 elementów w 5 grupach (w tym jedna soczewka asferyczna)
Kąt widzenia	50,2°
Przysłona	F2 (min.: F22), (liczba listków: 9, okrągła przysłona)
Typ mocowania	Bagnet Samsung NX (za wyjątkiem serii NX)
Moduł optyczny stabilizacji obrazu	nie obsługiwana
Minimalna odległość ostrzenia	0,25 m
Maksymalna przysłona	ok. 0,16X
Tryb i-Scene	nieobsługiwany
Osłona obiektywu	Opcjonalna
Rozmiar filtra	43 mm
Maksymalna średnica x długość	61,5 x 24,5 mm
Masa	ok. 81 g (bez osłony)
Temperatura robocza	0–40°C
Wilgotność powietrza (użytkowanie)	5–85 %

- Należy używać wyłącznie stabilnych statywów. Lekkie lub tanie statywy mogą być przyczyną gorszości się, co spowoduje uszkodzenie aparatu.

Przechowywania i konserwacja obiektywu

- Obiektyw należy przechowywać w suchych miejscach o dobrej wentylacji.
- Nie należy przechowywać obiektywu w miejscach, w których temperatura oraz wilgotność powietrza mogą być wysokie. Może to spowodować powstawanie grzybów.
- Obiektyw nie jest wodoodporny. Należy uważać, aby nie zamoczyć go podczas użytkowania w deszczu.
- Do usuwania kurzu nie wolno używać rozpieszczalników, alkoholu ani benzenu.
- Nie wolno uszkadzać obiektywu ani nieszczęć go na nadmierne wstrząsy ani przyciskanie do skonstruowanie produkt optyczny.
- Nie należy pozostawiać obiektywu w miejscach o wysokiej temperaturze.
- Obiektyw należy przechowywać w plastikowej torbie lub pokrowcu na aparat, aby zapobiec dostawaniu się pyłu na powierzchnię obiektywu.
- Gdy obiektyw jest przenoszony albo nieużywany, należy na niego założyć osłonę i pokrywę obiektywu, aby zapobiec przenikania do czystszeń ciał obcych i zabezpieczyć obiektyw przed zarysowaniami.
- Nie wolno pozostawiać zamontowanego obiektywu bez osłony na dłuższy czas. Wnętrze aparatu może ulec zniszczeniu w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia.
- Należy sprawdzać obiektyw raz lub dwa razy do roku w celu zapewnienia optymalnego działania.
- Nie należy czyścić mocno naciskać przednej części obiektywu.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania obiektywu, należy montować i demontować go przy wyłączonym aparacie.
- Nie należy czyścić obiektywu rozpuszczalnikami za szkody spowodowane użytkowi obiektywu innych producentów.
- Należy upewnić się, że wymiana obiektywu nie zakłóci zwarcie przeprowadzane w czystych warunkach, a podczas montażu palce nie dotykają soczewek obiektywu. Czystości cząstek obcych może wdarcie na zdjęciach lub powodować nieprawidłowe funkcjonowanie, jeśli dostaną się do korpusu aparatu lub do obiektywu.

Čeština

Než začnete toto zařízení používat

Děkujeme, že jste si zakoupili objektiv Samsung. Ilustrace v této příručce jsou založeny na objektivu SAMSUNG 20 mm F2.8. Skutečný vzhled prvků se může od ilustrací v příručce lišit. Některé funkce popsané v této příručce nemusí být v závislosti na modelu fotoaparátu k dispozici. Aktuální firmware fotoaparátu a objektivu. Chcete-li stáhnout firmware, navštivte stránku www.samsung.com.

Rozbalení

Objektiv, krytky objektivu, krytka držáku objektivu, pouzdro (Volitelné příslušenství pro objektiv 20 mm F2.8), uživatelská příručka

- **Volitelné příslušenství**: návod k použití, filtr

Konstrukce (Viz ilustrace A)

❷ Značka pro montáž objektivu ❸ Objektiv ❹ Kroužek ostření
❺ Tlačítko i-Function ❻ Informační kontakty objektivu

Montáž a demontáž objektivu

1. Chcete-li objektiv nasadit,
   - Odstraňte krytku objektivu, krytku držáku objektivu a krytku těla fotoaparátu.
   - Srovnejte červené značky na objektivu a na těle fotoaparátu. Pak objektiv otáčejte podle obrázku, dokud slyšitelně nezacvakne na svá místo. (Viz ilustrace B)
   - Chcete-li objektiv sejmout, stiskněte a podržte pojistku objektivu a otočte objektiv podle ilustrace. (Viz ilustrace C)

Používání ostřicího kroužku

V režimu MF upravte zaostření ručně otáčením ostřicího kroužku objektivu. Režim MF můžete vybrat na fotoaparátu.

Pokud fotoaparát používáte automatické ostření, nepoužívejte na přední část objektivu nadměrnou sílu (AF). Mohlo by to zapříčinit selhání objektivu.

Srpski

Pre korišćenja uređaja

Hvala Vam što ste kupili Samsung objektiv. Ilustracije u ovom uputstvu su zasnovane na objektivu SAMSUNG 20 mm F2.8. Ilustracije korišćene u ovom uputstvu mogu da se razlikuju od izgleda stavke u proizvodu. Neke funkcije opisane u ovom uputstvu ne moraju da podržavaju u zavisnosti od modela kamere. Ažuriranje softvera objektiva i softvera fotoaparata. Posetite www.samsung.com da biste preuzeli fabrički softver.

Raspakivanje

Objektiv, poklopac objektiva, poklopac držača objektiva, kućište (Opcionalna stavka za objektiv 20 mm F2.8), korisničko uputstvo

- **Opcionalna stavka za objektiv**: filter

Izgled (Pogledajte ilustraciju A)

❷ Oznaka za montažu objektiva ❸ Objektiv ❹ Prsten fokusa
❺ Taster i-Function ❻ Informacije o objektivu

Postavljanje i skidanje objektiva

1. Da postavite objektiv,
   - Skinite poklopac objektiva, poklopac držača objektiva i poklopac sočiva.
   - Poravnajte crvenu oznaku na objektivu sa crvenom oznakom na sočivu kamere. Okrenite objektiv kao što je prikazano na ilustraciji, tako da se postavi u ležište. (Pogledajte ilustraciju B)
   - Da biste skinuli objektiv, pritisnite i držite taster za oslobađanje objektiva, a zatim okrećite objektiv kao što je prikazano na ilustraciji. (Pogledajte ilustraciju C)

Korišćenje prstena fokusa

U režimu MF podesite fokus ručnim okretanjem prsten fokusa na objektivu. Možete izabrati režim MF na kameri.

Ne primenjuje preveliku silu na prednji deo objektiva dok kamera koristi automatski fokus (AF). To može da dovede do oštećenja objektiva.

Koristite funkciju „Pomoć za MF" na kameri koja olakšava ručno fokusiranje. Više informacija potražite u uputstvu za kameru.

Magyar

A készülék használata előtt

Köszönjük, hogy megvásárolta a Samsung objektívet. Az útmutatóban használt ábrák a SAMSUNG 20 mm F2.8 objektív alapján készültek. Az útmutatóban használt ábrák eltérhetnek a valós elemektől. Bizonyos, az útmutatóban bemutatott funkciók nem feltétlenül érhetők el minden fényképezőgépen. A fényképezőgépváz és az objektív firmware-ének frissítése. A firmware letöltéséhez látogasson el a www.samsung.com weboldalra.

Kicsomagolás

Objektív, Lencsevédő, Objektívcsatlakozó-védő, Tasak (Kiegészítő elem a 20 mm F2.8 objektívhez), Használati útmutató

- **Kiegészítő elem**: ellenző, szűrő

Elrendezések (Lásd A jelű ábra)

❷ Jel az objektívcsatlakozón ❸ Objektív ❹ Élességállító gyűrű
❺ i-Function gomb ❻ Objektív információs csatlakozója

Az objektív fel- és leszerelése

1. Az objektív felszereléséhez,
   - Vegye le a lencsevédőt, az objektívcsatlakozót-védőt és a fényképező sapkát.
   - Igazítsa az objektíven lévő piros jelet a fényképezőgép vázán lévő piros jelhez. Majd forgassa el az objektívet a képen látható irányba addig az a helyére kerül. (Lásd B jelű ábra)
2. Az objektív eltávolításához nyomja meg és tartsa az objektív kioldó gombot és forgassa el az objektívet az ábrán látható módon. (Lásd C jelű ábra)

Élességállító gyűrű használata

Az üzemmódban az élességállítást az objektíven található élességállító gyűrű elforgatásával kézzel történik. Az MF üzemmód a fényképezőgépen választható ki.

Amikor a fényképezőgép autofókuszt (AF) használ, ne fejtsen ki nagyobb erőt az objektív előtt részére. Ezek az objektív hibás működését okozhatják.

Használja a fényképezőgép MF támogatás funkcióját a manuális élességállítás támogatásához. További részletekért kérjük olvassa el a fényképezőgépéhez tartozó használati útmutatót.

Az i-Function használata

Az objektíven az i-Function gomb megnyomásával használhatja ⓘ **effect** üzemmódot, az ⓘ **zoom** üzemmódot vagy a gyári beállítás felvételi opciókat. Az ⓘ **effect** üzemmódban azokat a jeleneteket és szűrőhatásokat választhatja ki, amelyeket a fényképezőgép támogat. Az ⓘ **zoom** lehetővé teszi a fényképezőgép a Digitális zoomhoz képest a fényképezőgépének kisebb mértékű nagyítását. Ez a funkció csak akkor elérhető, ha a fényképezőgép támogatja azt. Az i-Scene üzemmód csak bizonyos fényképezőgép modellekben érhető el.

1. Forgassa az üzemmód választót a P, A, S, M, vagy ⓘ állásba.
2. Egy beállítás kiválasztásához nyomja meg a **[i-Function]** gombot. (Lásd D jelű ábra)
   - A választható beállítások a választott fényképezési módtól függően eltérőek lehetnek.

Beállítás	Fényképezési mód	Beállítás	Fényképezési mód
ⓘ **effect**	ⓘ	**Rekeszérték**	**A**, **M**
ⓘ **zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Megvilágítási érték**	**P**, **A**, **S**
Zársebesség	**S**, **M**	**ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

3. Forgassa el az objektíven található élességállító gyűrűt a beállítás módosításához (vagy ⓘ **zoom** üzemmódban a nagyítás mértékének módosításához).
   - Adja meg a kívánt beállításokat.
   - Az objektíven található i-Function gomb megnyomásával megelenő képernyőn kiválaszthatja a **Tárolás alapértelmezett értékként** pontot. Ekkor a beállítás mindig ezek lesznek használva.

Rekeszmérték: F2.4 (Min.: F22), (Lemezek száma: 7, kerek rekeszforma)
Csatlakozó típusa: Samsung NX csatlakozó (kizárólag az NX sorozathoz)
Optikai képstabilizátor: Nem támogatott
Legkisebb gyújtótávolság: 0,18 m
Legnagyobb nagyítás: Kb. 0,12X
i-Scene üzemmód: Támogatott (Éjszakai táj, Naplemente, Hajnal, Vízparti táj, Éjszaka)
Objektív ellenző: Nem támogatott
Szűrőméret: 43 mm
Üzemi paraméterek: 5–85 %

Objektív megnevezése	SAMSUNG 30 mm F2
Gyújtótávolság: 30 mm (megfelel a 46,2 mm-nek 35 mm formátumban)
Csoportban foglalt elemek: 6 elem 5 csoportban (1 aszférikus objektív melselvben)
Látószög: 50,2°
Rekeszérték: F2 (Min.: F22), (Lemezek száma: 7, kerek rekeszforma)
Csatlakozó típusa: Samsung NX csatlakozó (kizárólag az NX sorozathoz)
Optikai képstabilizátor: Nem támogatott
Legkisebb gyújtótávolság: 0,25 m
Legnagyobb nagyítás: Kb. 0,16X
i-Scene üzemmód: Nem támogatott
Objektív ellenző: Külön megvásárolható
Szűrőméret: 43 mm
Legnagyobb átmérő X hosszúság: 61,5 X 21,5 mm
Tömeg: Kb. 81 g (ellenző nélkül)
Üzemi hőmérséklet: 0–40° C
Üzemi páratartalom: 5–85 %

- Csak masszív fényképezőgép állványokat használjon. A könnyű vagy instabil állványok az fényképezőgép leesését okozhatják a fényképezőgép sérülését okozhatja.

Objektív tárolása és karbantartása

- Az objektívet száraz, jól szellőző helyiségben tárolja.
- Ne tárolja az objektívet magas hőmérsékletű vagy magas páratartalmú helyen, mert ez penészgombák megjelenését okozhatja az objektívben.
- Az objektív nem vízálló. Ügyeljen, hogy az objektívet ne érje víz, ha azt az időjárásban használja.
- Az objektívre kerülő por eltávolításához ne használjon olyan vegyszereket, mint például alkoholt vagy benzint.
- Ne ejtse az objektívet a lesütésről vagy túlzott rázkódásról. Az objektív egy precíziós eszköz.
- Kerülje az objektív használatát hirtelen hőmérséklet változás esetén. Az objektívet védje a közvetlen napsugárzástól, a magas hőmérséklettől, illetve a nagy páratartalmú vagy nagyon szennyezett helyektől.
- Ne tárolja a fényképezőgépet általános rugóhoz tartozó kézitáskában vagy tárolóban, mert a fényképezőgép felületét karcolások érhetik.
- Az objektívet mindig tegye be a mellékelt tokba vagy fényképezőgép-tokba, amikor nem használja a lencsét. Az idegen részecskék lerakódhatnak a képen vagy meghibásodást okozhatnak.

Egészségvédelmi és biztonsági tudnivalók

Kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi biztonsági tanácsokat a megfelelő és biztonságos használat érdekében.

Figyelmeztetés	Ne nézzen bele a napba az objektíven vagy a fényképezőgépen keresztül. Ez súlyos szem károsodást okozhat.
	Az objektívet vagy fényképezőgépet tartsa távol a kisgyermekektől és háziállatoktól.
	Ne tárolja az objektívet közvetlen napfénynek kitett helyen (például az ablakpárkányon). Ez károsíthatja az objektíven található lencsét.
Vigyázat	Ne használja az objektívet közelében éghető anyagok vagy a fényképezőgép közelében. Ez tűzveszélyt okozhat.
	Ne használja az objektívet közelében, mivelhogy ez robbanásveszélyt okozhat.

Română

Înainte de utilizarea acestui dispozitiv

Vă mulțumim pentru achiziționarea obiectivului Samsung. Ilustrațiile din acest manual sunt bazate pe obiectivul SAMSUNG 20 mm F2.8. Ilustrațiile din acest manual pot fi diferite de aspectul real al componentelor. Anumite funcții descrise în acest manual pot să nu fie disponibile. În funcție de modelul camerei foto. Actualizați firmware-ul camerei foto și al obiectivului. Vizitați www.samsung.com pentru a descărca firmware-ul.

Despachetarea

Obiectiv, capac obiectiv, capac de protecție montură obiectiv, husă (Articol opțional pentru obiectivul 20 mm F2.8), manualul utilizatorului

- **Articol opțional pentru obiectiv**: filtru

Aspecte (Consultați ilustrația A)

❷ Index suport montură obiectiv ❸ Obiectiv ❹ Inel de focalizare
❺ Buton **i-Function** ❻ Contacte de informații obiectiv

Montarea și demontarea obiectivului

1. Pentru a monta obiectivul,
   - Scoateți capacul obiectivului, capacul de protecție a montului obiectivului și capacul portului corp.
   - Aliniați marcajul roșu pe de obiectiv cu marcajul roșu de pe corpul camerei foto. Apoi, rotiți obiectivul după cum este înfățișat în ilustrația până când se fixează în poziție. (Consultați ilustrația B)
2. Pentru a demonta obiectivul, ținet butonul de deblocare al obiectivului, apoi rotiți-l după cum este înfățișat în ilustrație. (Consultați ilustrația C)

Utilizarea inelului de focalizare

În modul MF, reglați manual focalizarea rotind inelul de focalizare de pe obiectiv. Puteți selecta modul MF pe camera foto.

Nu aplicați forță excesivă asupra părții frontale a obiectivului atunci când camera foto folosește focalizarea automată (AF). Nerespectarea acestei indicații poate cauza funcționarea necorespunzătoare a obiectivului.

Utilizarea butonului i-Function

Apăsând butonul i-Function de pe obiectiv, puteți să utilizați modul ⓘ **effect** sau ⓘ **zoom** sau să reglați anumite opțiuni de fotografiere. În modul ⓘ **effect**, puteți selecta scene sau efecte de filtru pe care le acceptă camera foto. În modul ⓘ **zoom** vă mărită asupra unui subiect cu o degradare mai mică a calității fotografiei decât zoom-ul Digital. Această caracteristică este disponibilă numai atunci când camera dvs. foto acceptă aceasta. Modul i-Scene este disponibil numai la anumite modele de camere foto.

1. Rotiți selectorul de moduri la **P**, **A**, **S**, **M**, sau ⓘ.
2. Apăsați pe **[i-Function]** pe obiectiv pentru a selecta o setare. (Consultați ilustrația D)
   - Setările disponibile pot fi diferite, în funcție de modul de fotografiere.

Setare	Fotografiere	Setare	Mod Fotografiere
ⓘ **effect**	ⓘ	**Valoare apertură**	**A**, **M**
ⓘ **zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Valoare expunere**	**P**, **A**, **S**
Timp expunere	**S**, **M**	**Balans de alb, ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

3. Rotiți inelul de focalizare de pe obiectiv pentru a regla setarea (sau pentru a modifica rata de zoom în modul ⓘ **zoom**).
4. Focalizați și realizați fotografia.
   - Pentru a selecta elementele care vor apărea atunci când apăsați pe butonul i-Function de pe obiectiv, puteți utilizați meniul **i-Function Customizing** (Particularizare i-Fn) de pe camera foto. Scenele disponibile sau efectele de filtru pot varia în funcție de modelul camerei foto. Când selectați ⓘ **zoom**, reglați fotografiile va varia în funcție de rata zoom-ului.

Specificații

Model obiectiv	SAMSUNG 16 mm F2.4
Distanță focală	16 mm (echivalent cu 24,6 mm în format de 35 mm)
Elemente din grup	7 elemente în 6 grupe (2 lentilă asferică inclusă)
Unghi de vizualizare	82,6°
Apertură	F2.4 (Min.: F22), (Număr lamele: 7, Diafragmă cu aperturi circulare)
Tip montură	Suport Samsung NX (Exclusiv la seria NX)
Stabilizare optică imagine	Nu este acceptată
Distanță minimă de focalizare	0,18 m
Mărire maximă	Aprox. 0,16X
Model i-Scene	Nu este acceptată
Capac obiectiv	Opțional
Dimensiune filtru	43 mm
Dimensiune maximă	Aprox. 61,5 x 24,5 mm
Greutate	Aprox. 74 g (fără capac obiectiv)
Temperatură de funcționare	0–40 °C
Umiditate de funcționare	5–85 %

Model obiectiv	SAMSUNG 20 mm F2.8
Distanță focală	20 mm (echivalent cu 30,8 mm în format de 35 mm)
Elemente din grup	6 elemente în 4 grupe (2 lentilă asferică inclusă)
Unghi de vizualizare	70,2°
Apertură	F2.8 (Min.: F22), (Număr lamele: 7, Diafragmă cu aperturi circulare)
Tip montură	Suport Samsung NX (Exclusiv la seria NX)
Stabilizare optică imagine	Nu este acceptată
Distanță minimă de focalizare	0,25 m
Mărire maximă	Aprox. 0,16X
Model i-Scene	Nu este acceptată
Capac obiectiv	Opțional
Dimensiune filtru	43 mm
Dimensiune maximă	Aprox. 61,5 x 21,5 mm
Greutate	Aprox. 81 g (fără capac obiectiv)
Temperatură de funcționare	0–40 °C
Umiditate de funcționare	5–85 %

Model obiectiv	SAMSUNG 30 mm F2
Distanță focală	30 mm (echivalent cu 46,2 mm în format de 35 mm)
Elemente din grup	6 elemente în 5 grupe (1 lentilă asferică inclusă)
Unghi de vizualizare	50,2°
Apertură	F2 (Min.: F22), (Număr lamele: 9, Diafragmă cu aperturi circulare)
Tip montură	Suport Samsung NX (Exclusiv la seria NX)
Stabilizare optică imagine	Nu este acceptată
Distanță minimă de focalizare	0,25 m
Mărire maximă	Aprox. 0,16X
Model i-Scene	Nu este acceptată
Capac obiectiv	Opțional
Dimensiune filtru	43 mm
Dimensiune maximă	Aprox. 61,5 x 24,5 mm
Greutate	Aprox. 83 g (fără capac obiectiv)
Temperatură de funcționare	0–40 °C
Umiditate de funcționare	5–85 %

Întreținerea obiectivului

- Depozitați obiectivul în locuri uscate și bine ventilate.
- Nu depozitați obiectivul în locuri cu temperaturi sau umiditate ridicată, sau în dulap, mașină, sau în locuri lîngă unde sunt depozitate substanțe chimice.
- Obiectivul nu este rezistent la apă. Aveți grijă să nu îl lăsați să se ude atunci când îl utilizați în prezența apei.
- Nu utilizați substanțe chimice cum ar fi solventi, alcool sau benzen pentru a îndepărta praful.
- Nu acționați obiectivul și nu îl supuneți la șocuri mari. Obiectivul este un produs optic precis.
- Evitați utilizarea obiectivului orlunde există o modificare bruscă de temperatură. Țineți obiectivul într-o pungă de plastic sau într-o husă pentru a preveni pătrunderea prafului în obiectiv și pentru a preveni zgârierea sau la exterior obiectivului.
- Curățați întotdeauna obiectivul cu utilizați obiectivul, pungă capacul obiectivului și capacul de protecție a montului obiectivului pe obiectiv, pentru a preveni pătrunderea prafului în obiectiv și pentru a preveni zgârierea obiectivului de zgârieturi.
- Nu țineți camera foto montată pe un trepied fără capacul obiectivului. Interiorul camerei foto poate fi deteriorat de lumina directă a soarelui.
- Verificați obiectivul o dată sau de două ori pe an pentru siguranța performanței optime. Nu aplicați o forță excesivă pe partea din față a obiectivului.
- Pentru utilizarea sigură a obiectivului, montați sau demontați obiectivul în timp ce camera foto este oprită.
- Samsung nu este responsabilă de nicio daună cauzată prin utilizarea obiectivelor produse de alți producători.
- Asigurați-vă că schimbați obiectivul numai într-un mediu curat și nu puneți degetele în contact cu suprafețele obiectivului în timpul montării. Particulele străine pot afecta rezultatele fotografierii sau pot cauza funcționarea necorespunzătoare dacă pătrund în corpul camerei foto sau în obiectiv.

Pohrana i održavanje objektiva

- Objektiv čuvajte na suhim i dobro provjetrenim mjestima.
- Nemojte objektiv pohranjivati na mjestima s visokom temperaturi ili u omanu, kolima ili zatvorenom prostoru na kome se koriste kemikalije.
- Objektiv nije otporan na vodu. Vodite računa da se ne pokvasi kada ga koristite bilo vode.
- Ne koristite kemikalije kao što su sredstvo za izbjeljivanje, alkohol ili benzen za uklanjanje prašine.
- Ne bacajte objektiv i ne primjenjujte previšu silu na njega. Objektiv je precizan optički proizvod.
- Izbjegavajte da objektiv koristite na mestima sa iznenadnim promenama temperature. Čuvajte objektiv od direktne sunčeve svetlosti. Koristite ga na mestima sa povećanom vlagom ili sa puno prašine.
- Kada objektiv nosite ili ga ne koristite, stavite poklopac na prednji deo i poklopac držača objektiva na objektiv da biste spričili kontaminaciju objektiva prašinom ili stranim tijelima koja mogu uzrokovati kvarove.
- Ne ostavljajte kameru sa stalnu bez poklopca objektiva.
- Ukoliko ne planirate koristiti objektiv duže vrijeme, uklonite baterije i memorijsku karticu iz fotoaparata.
- Ne ostavljajte objektiv na direktnoj sunčevoj svjetlosti bez poklopca objektiva. Direktna sunčeva svjetlost može prouzrokovati oštećenje unutrašnjih elemenata objektiva.
- Ne ostavljajte objektiv na mjestima sa visokom temperaturom.
- Ne ostavljajte objektiv na mjestima sa visokom vlagom.
- Ne ostavljajte objektiv na mjestima sa visokom koncentracijom prašine.
- Ne ostavljajte objektiv na mjestima sa visokom koncentracijom prašine.
- Ne ostavljajte objektiv na mjestima sa visokom koncentracijom prašine.

Hrvatski

Prije korištenja uređaja

Hvala Vam što ste kupili Samsung objektiv. Ilustracije u ovom priručniku zasnovane su na objektivu SAMSUNG 20 mm F2.8. Ilustracije korištene u ovom priručniku mogu se razlikovati od stvarnih stavki. Neke funkcije opisane u ovom priručniku možda neće biti podržane ovisno o modelu fotoaparata. Ažuriranje firmwarea kućišta i objektiva fotoaparata. Posjetite www.samsung.com radi preuzimanja softvera.

Sadržaj kutije

Objektiv, poklopac objektiva, poklopac držača objektiva, kućište (Izborna stavka za 20 mm F2.8 objektiv), korisničke upute

- **Izborna stavka za objektiv**: filter

Prikazi (pogledajte ilustraciju A)

❷ Indeks oznaka pričvrsna objektiva ❸ Objektiv ❹ Prsten fokusa
❺ Gumb i-Function ❻ Kontakti informacija objektiva

Postavljanje i skidanje objektiva

1. Za postavljanje objektiva,
   - Skinite poklopac objektiva, poklopac držača objektiva i poklopac kućišta.
   - Poravnajte crvenu oznaku na objektivu sa crvenom oznakom na kućištu fotoaparata. Zatim, okrećite objektiv kako je prikazano na ilustraciji, tako da se postavi u ležište. (pogledajte ilustraciju B)
   - Za skidanje objektiva, pritisnite i držite tipku za oslobađanje objektiva, a zatim okrećite objektiv kako je prikazano na ilustraciji. (pogledajte ilustraciju C)

Uporaba prstena za fokusiranje

U načinu rada MF, fokus podesite ručnim okretanjem prsten za fokusiranje na objektivu. Možete odabrati način rada MF na fotoaparatu.

Ne primjenjuje previšu silu na prednji dio objektiva kad fotoaparat koristi automatski fokus (AF). U protivnom se objektiv može pokvariti.

Uporaba gumba i-Function

Pritiskom na gumb i-Function na objektivu možete koristiti način rada ⓘ **effect** ili ⓘ **zoom** koji ste odabrali pomoću izbornika fotoaparata. U načinu rada ⓘ **effect** možete odabrati scene ili efekte filtra koje podržava fotoaparat. U načinu rada ⓘ **zoom** možete podesiti duljinu fokusa. Ovaj način rada u ovom priručniku nazivamo zumiranje ili približavanje. Ovaj način rada podržavaju samo određeni modeli fotoaparata. Način rada i-Scene podržavaju samo određeni modeli fotoaparata.

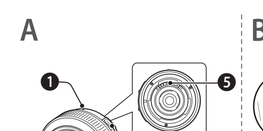
1. Okrenite kotačić odabira načina rada u **P**, **A**, **S**, **M** ili ⓘ.
2. Na objektivu pritisnite gumb **[i-Function]** za odabir postavke. (pogledajte ilustraciju D)
   - Dostupne postavke mogu ovisiti o načinu snimanja.

Postavka	Način snimanja	Postavka	Način snimanja
ⓘ **effect**	ⓘ	**Vrijednost otvora blende**	**A**, **M**
ⓘ **zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Vrijednost ekspozicije**	**P**, **A**, **S**
Brzina okidača	**S**, **M**	**Balans bijele boje, ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

3. Okrenite prsten fokusa na objektivu da biste podesili postavku (ili promijenili brzinu zumiranja u načinu ⓘ **zoom**).
4. Fokusirajte i snimajte fotografije.
   - Da biste izabrali stavke koje se pojavljuju kada pritisnete tipkom i-Function na objektivu, koristite izbornik **i-Function Customizing** (Prilagođavanje i-Fn) kamere. Prikazane scene ili efekti filtra mogu se razlikovati u ovisnosti o odabranom modelu fotoaparata. Kada odaberete ⓘ **zoom**, prikaz će se promijeniti ovisno o brzini zumiranja.

Specifikacije

Ime objektiva	SAMSUNG 16 mm F2.4
Udaljenost fokusa	16 mm (ekvivalentno 24,6 mm u formatu 35 mm)
Elementa u grupi	7 elemenata u



Українська

Перед використанням цього пристрою

Дякуємо за придбання об'єктива Samsung. На пристрої є цифрові пообічну панелюдо об'єктива SAMSUNG 20 mm F2.8. Інструкції в цьому посібнику можуть відрізнятися від дійсного виробу. Доступність деяких з описаних у цьому посібнику функцій залежить від моделей камери. Оновлення мікропрограми вітаємо камери та об'єктива. Для завантаження мікропрограми відвідайте веб-сайт www.samsung.com.

Розпакування

Об'єктив, кришка об'єктива, показник бленди для об'єктива, чохол (додатковий компонент для об'єктива 20 mm F2.8), посібник користувача

- **Додатковий компонент:** бленда, фільтр

Вигляд (вид. інструкція A)

1 Позначка бленди для об'єктива ❷ Об'єктив
3 Кільце фокусування ❹ Кнопка i-Function
5 Контакти для з'єднання з камерою (різні для різних моделей)

Приєднання та від'єднання об'єктива

▶ Приєднання об'єктива:
Зніміть кришки об'єктива, кришку бленду та затягнуті для об'єктива.
Сумістіть червону позначку на об'єктиві з червоною позначкою на кріпчої камери. Потім поверніть об'єктив, як показано на інструкції. (вид. інструкція B). Налаштувати
Щоб від'єднати об'єктив, натисніть і утримуйте кнопку для від'єднання об'єктива, а потім поверніть його, як показано на інструкції. (вид. інструкція C).

Використання кільця фокусування

Режими MF і напівсутнім фокус вручну за допомогою повертання кільця масштабування на об'єктиві. На камері можна вибрати режим MF.

- Для використання напівсутнім фокус вручну за допомогою повертання кільця масштабування на об'єктиві. На камері можна вибрати режим MF.
- Для використання напівсутнім фокус вручну за допомогою повертання кільця масштабування на об'єктиві. На камері можна вибрати режим MF.
- Для використання напівсутнім фокус вручну за допомогою повертання кільця масштабування на об'єктиві. На камері можна вибрати режим MF.

Ελληνικά

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του φακού Samsung. Οι εικόνες στο εγχειρίδιο αυτό χρησιμοποιούν τον φακό SAMSUNG 20 mm F2.8. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη για τις τελευταίες ενημερώσεις υλισμικού για τη συσκευή σας. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε την τοποθεσία www.samsung.com/sg.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Φακός, Κάπακι φακού, Κάλυμμα στηρίγματος φακού, Θήκη (Προαιρετικό εξάρτημα για ζωγράφισε σε ένα θήκη με λεκέδες υπολείμματα το φακό όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Εικ. ανάγνωση Β)

- **Προαιρετικό στοιχείο:** Κάλυμμα, Φίλτρο

Διάταξη (Β. εικόνα Α)

1 Δακτύλιος εστίασης φακού 2 Φακός 3 Δακτύλιος εστίασης
4 Κουμπί i-Function 5 Επικοινωνίες πληροφοριών φακού

Προσάρτηση και αφαίρεση του φακού

▶ Για προσάρτηση του φακού:
1 Αφαιρέστε το κάπακι του φακού, το κάλυμμα του στηρίγματος του φακού και το κάπακι του σώματος.
2 Ευθυγραμμίστε το κόκκινο σημάδι στο φακό με το κόκκινο σημάδι στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής. Κατόπιν περιστρέψτε το φακό όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Εικ. ανάγνωση Β)

Για να αφαιρέσετε το φακό, πατήστε παρατεταμένο το κουμπί εστιάζεται/κλείσιμος και στη συνέχεια περιστρέψτε το φακό όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Εικ. ανάγνωση Β)

Χρήση του δακτυλίου εστίασης

Στη λειτουργία MF, προσαρμόστε την εστίαση με μη αυτόματο περιστρέφοντας το δακτύλιο εστίασης στο φακό. Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία MF στη φωτογραφική μηχανή.

Български

Преди да използвате това устройство

Благодарим ви за закупуването на този обектив Samsung. Илюстрациите в това ръководство са базирани на обектива SAMSUNG 20 mm F2.8. Илюстрациите, изглеждат в това ръководство, може да се различават от реалните елементи. Новите функции, описани в това ръководство, може да не са налични в зависимост от модела на камерата. Актуализиране фърмуера на камата и обектива са препоръчани. За повече информация посетете www.samsung.com, за да изтеглите фърмуера.

Разопаковане

Обектив, капачка на обектива, капачка за поставяне на обектива, капачка за поставяне на обектива (20 mm F2.8), ръководство за потребителя

- **Елемент по избор:** сенник, филтър

Оформление (вижте илюстрация А)

1 Индекс за поставяне на сенника ❷ Обектив ❸ Фокусен пръстен
4 i-Function бутон ❺ Контакти за информация за обектива

Поставяне и махане на обектива

За да поставите обектива,
1 Махнете капачката на обектива, капачката за поставяне на обектива и тази за тялото.
2 Подравнете червената точка на обектива с червената точка върху тялото на фотоапарата. След това завъртете обектива, както е показано на илюстрацията, докато той се застопори с щракване. (вижте илюстрация B)

За да махнете обектива, натиснете и задръжте бутона за освобождаване на обектива и завъртете обектива, както е показано на илюстрацията. (вижте илюстрация C)

Използване на фокусния пръстен

В режим MF регулирайте фокуса ръчно, като завъртите фокусния пръстен на обектива. Можете да изберете режим MF на фотоапарата.

- Не докосвайте нарежданията на контактите на обектива. Можете да изберете режим MF на фотоапарата.
- Не докосвайте нарежданията на контактите на обектива. Можете да изберете режим MF на фотоапарата.

Ιστο

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του φακού Samsung. Οι εικόνες στο εγχειρίδιο αυτό χρησιμοποιούν τον φακό SAMSUNG 20 mm F2.8. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη για τις τελευταίες ενημερώσεις υλισμικού για τη συσκευή σας. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε την τοποθεσία www.samsung.com/sg.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Φακός, Κάπακι φακού, Κάλυμμα στηρίγματος φακού, Θήκη (Προαιρετικό εξάρτημα για ζωγράφισε σε ένα θήκη με λεκέδες υπολείμματα το φακό όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Εικ. ανάγνωση Β)

- **Προαιρετικό στοιχείο:** Κάλυμμα, Φίλτρο

Διάταξη (Β. εικόνα Α)

1 Δακτύλιος εστίασης φακού 2 Φακός 3 Δακτύλιος εστίασης
4 Κουμπί i-Function 5 Επικοινωνίες πληροφοριών φακού

Προσάρτηση και αφαίρεση του φακού

▶ Για προσάρτηση του φακού:
1 Αφαιρέστε το κάπακι του φακού, το κάλυμμα του στηρίγματος του φακού και το κάπακι του σώματος.
2 Ευθυγραμμίστε το κόκκινο σημάδι στο φακό με το κόκκινο σημάδι στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής. Κατόπιν περιστρέψτε το φακό όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Εικ. ανάγνωση Β)

Για να αφαιρέσετε το φακό, πατήστε παρατεταμένο το κουμπί εστιάζεται/κλείσιμος και στη συνέχεια περιστρέψτε το φακό όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Εικ. ανάγνωση Β)

Χρήση του δακτυλίου εστίασης

Στη λειτουργία MF, προσαρμόστε την εστίαση με μη αυτόματο περιστρέφοντας το δακτύλιο εστίασης στο φακό. Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία MF στη φωτογραφική μηχανή.

Για να αφαιρέσετε το φακό, πατήστε παρατεταμένο το κουμπί εστιάζεται/κλείσιμος και στη συνέχεια περιστρέψτε το φακό όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. (Εικ. ανάγνωση Β)

Χρήση του δακτυλίου εστίασης

Στη λειτουργία MF, προσαρμόστε την εστίαση με μη αυτόματο περιστρέφοντας το δακτύλιο εστίασης στο φακό. Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία MF στη φωτογραφική μηχανή.

Română

Înainte de a folosi acest dispozitiv

Vă mulțumim că ați achiziționat acest obiectiv Samsung. Ilustrațiile din acest manual de utilizare se bazează pe obiectivul SAMSUNG 20 mm F2.8. Ilustrațiile din acest manual de utilizare pot diferi de produsul real. Este posibil ca unele funcții descrise în acest manual de utilizare să nu fie disponibile în funcție de modelul camerei foto. Vă recomandăm să actualizați firmware-ul camerei foto și al obiectivului. Pentru mai multe informații, vizitați www.samsung.com pentru a descărca firmware-ul.

Despachetarea

Obiectiv, capac obiectiv, parasolar, capac pentru montarea obiectivului, husă (accesoriu opțional pentru obiectivul 20 mm F2.8), manual de utilizare

- **Element opțional:** parasolar, filtru

Aspect (consultați ilustrația A)

1 Reper de montare a parasolarului ❷ Obiectiv ❸ Inel de focalizare manuală
4 Buton i-Function ❺ Contacte pentru informații despre obiectiv

Montarea și demontarea obiectivului

Pentru a monta obiectivul,
1 Scoateți capacul obiectivului, capacul pentru montarea obiectivului și capacul corpului camerei foto.
2 Poziționați reperul roșu de pe obiectiv în dreptul reperului roșu de pe camera foto. Apoi rotiți obiectivul în sensul indicat în ilustrație până când se fixează în poziție cu un clic. (consultați ilustrația B)

Pentru a demonta obiectivul, apăsați lung butonul de eliberare a obiectivului și rotiți obiectivul în sensul indicat în ilustrație. (consultați ilustrația C)

Folosirea inelului de focalizare manuală

În modul MF, reglați focalizarea manual, rotind inelul de focalizare manuală de pe obiectiv. Puteți selecta modul MF din meniul camerei foto.

- Nu atingeți contactele de pe obiectiv. Puteți selecta modul MF din meniul camerei foto.
- Nu atingeți contactele de pe obiectiv. Puteți selecta modul MF din meniul camerei foto.

Hrvatski

Ispravno odlaganje proizvoda (Električni i elektronički otpad)

(Primjenjivo Primjenjivo u zemljama s posebnim sustavima prikupljanja otpada)

Ova oznaka na proizvodu, dodatnoj opremi ili literaturi ukazuje da proizvod i njegova elektronička oprema (npr. punjač, slušalice, USB kabel) ne bi trebali odlagati s ostalim kućanskim otpadom na kraju njihovog vijeka. Da biste spriječili moguće štetne posljedice za okoliš ili ljudsko zdravlje uslijed nekontroliranog odlaganja otpada, odvojite ove predmete od ostalih vrsta otpada i odgovorno ih reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Kućni korisnici trebali bi se obratiti prodavaču na kojem su kupili ovaj proizvod ili nadležnim državnim tijelima za informacije o tome gdje i kako se ovi predmeti mogu odnijeti kako bi reciklirao bio ekološki prihvatljiv. Poslovni korisnici trebali bi se obratiti svojim dobavljačima i provjeriti uvjete i odredbe kupoprodajnog ugovora. Ovaj proizvod i njegova elektronička oprema ne treba se miješati s drugim komercijalnim otpadom radi odlaganja.

Logotip PlanetFirst ukazuje na predanost tvrtke Samsung Electronics da ispuni visoke standarde održivosti kroz inovativne proizvode i usluge.

Za više informacija o ekološkim prednostima naših proizvoda posjetite našu internetsku stranicu posvećenu održivosti.

Slovenčina

Správna likvidácia tohoto výrobku (Elektrického a elektronického odpadu)

(Platí v krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Táto označenie na výrobku, príslušenstve alebo v sprievodnej literatúre znamená, že výrobok a jeho elektronické príslušenstvo (napr. nabíjačka, náhlavná súprava, USB kábel) by sa nemali likvidovať spolu s ostatným domácim odpadom na konci životnosti. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovaným zneškodňovaním odpadu, oddeľte tieto položky od ostatných odpadov a riešte ich zodpovedne s cieľom podporiť opätovné využitie materiálnych zdrojov. Súkromní používatelia by mali kontaktovať svojho predajcu, u ktorého si výrobok zakúpili, alebo miestne úrady ohľadom informácií o tom, kde a ako môžu tieto položky odovzdať na environmentálne bezpečnú recykláciu. Podnikoví užívatelia by mali kontaktovať svojich dodávateľov a overiť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok a jeho elektronické príslušenstvo nesmú byť zmiešané s ostatným komerčným odpadom určeným na likvidáciu.

Spoločnosť Samsung Electronics k tomuto účelu vykonáva recyklačný program.

Logo PlanetFirst znázorňuje záväzok spoločnosti Samsung Electronics k udržateľnosti vďaka inovatívnym produktom a službám.

Ďalšie informácie o environmentálnych prínosoch našich produktov nájdete na našej webovej stránke venovanej udržateľnosti.

Slovenščina

Ustrezno odstranjevanje tega izdelka (odpadna električna in elektronska oprema)

(velja za države z ločenimi sistemi zbiranja)

Oznaka na izdelku, dodatni opremi ali dokumentaciji pomeni, da izdelka in njegovih elektronskih dodatkov (npr. polnilnika, elektronega polnilnika, slušalk, kabla USB) po koncu življenske dobe ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali človekovemu zdravju zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov. Uporabniki v gospodinjstvih naj se za podrobnosti o tem, kam in kako lahko te predmete odnesejo, obrnejo na prodajalca, pri katerem so izdelek kupili, ali na krajevni uradni organ. Poslovni uporabniki naj se obrnejo na svoje dobavitelje in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Tega izdelka in njegove električne dodatke ni dovoljeno mešati z drugimi komercialnimi odpadki za odstranjevanje.

Družba Samsung Electronics v ta namen izvaja program recikliranja.

Logotip PlanetFirst simbolizira predanost družbe Samsung Electronics k trajnostnemu razvoju in družbeni odgovornosti prek inovativnih izdelkov in storitev.

Za več informacij o okoljskih prednostih naših izdelkov obiščite našo spletno stran o trajnostnem razvoju.

Srpski

Pravilno odlaganje ovog proizvoda (Odlaganje električne i elektronske opreme)

(Primenjuje se u zemljama sa odvojenim sistemima za prikupljanje otpada)

Ova oznaka na proizvodu, dodatnoj dokumentaciji ili literaturi ukazuje da proizvod i njegova elektronska oprema (npr. punjač, slušalice, USB kabl) ne bi trebalo da se odlažu zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva, kada im istekne vek trajanja. Da biste sprečili moguće štetne posledice po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odvojite ove predmete od ostalih vrsta otpada i odgovorno ih reciklirajte kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa. Kućni korisnici treba da se obrate prodavcu od kojeg su kupili ovaj proizvod ili nadležnim državnim organima za informacije o tome gde i kako da ove predmete mogu odneti radi ekološki prihvatljivog recikliranja. Poslovni korisnici treba da se obrate svojim dobavljačima i da provere uslove ugovora o kupovini. Ovaj proizvod i njegova elektronska dodatna oprema ne treba da se mešaju sa drugim komercijalnim otpadom prilikom odlaganja.

Planet First predstavlja posvećenost kompanije Samsung Electronics ka održivom razvoju i društvenoj odgovornosti kroz inovativne proizvode i usluge.

Za više informacija o ekološkim prednostima naših proizvoda posetite našu veb-stranicu o održivom razvoju.

Magyar

A termék hulladékba helyezésének módszere (WEEE irányelv) (Elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék)

(A szelektív gyűjtést rendszerrel rendelkező országokban használhatók)

Ez a jelzés a terméken, tartozékain vagy dokumentációján arra utal, hogy a készülék és elektronikus tartozékai (pl. töltő, fejhallgató, USB kábel) nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, amikor már nem használja őket. A környezetre vagy az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatások megelőzése érdekében kérjük, válassza le a készülékről ezeket a tárgyakat különítse el a többi hulladéktól, és felelősségtudóan gondoskodjon az újrahasznosításról az anyag erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hogy hol és hogyan vihetik el az elhasználott termékeket annak érdekében, hogy azokat környezetbarát módon lehessen újrahasznosítani. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba beszállítóikkal, és ellenőrizzék a vásárlási szerződés feltételeit. Ezt a terméket és elektronikai kiegészítőit tilos háztartási hulladékkal együtt kezelni.

A PlanetFirst jelzés a Samsung Electronics elkötelezettségét mutatja a fenntartható fejlődés és a társadalmi felelősségvállalás iránt, innovatív termékek és szolgáltatások révén. Az ökológiai előnyökről szóló további tájékoztatásért keresse fel a fenntartható fejlődésről szóló honlapunkat.

Română

Cum se elimină corect acest produs (Deșeuri de echipamente electrice și electronice)

(Aplicabil în țări cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol de pe produs, accesorii și documentație indică faptul că produsul și accesoriile electronice ale acestuia (de exemplu, încărcător, cască, cablu USB) nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la finalul duratei de viață. Pentru a preveni eventualele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și vă rugăm să reciclați în mod responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Utilizatorii casnici trebuie să contacteze pe distribuitorul care le-a vândut produsul sau să se intereseze la autoritățile locale în ceea ce privește locul și modul în care pot preda articolele pentru reciclare ecologică. Utilizatorii comerciali trebuie să-și contacteze furnizorii și să verifice condițiile contractului de vânzare-cumpărare. Acest produs și accesoriile sale electronice nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere.

PlanetFirst reprezintă angajamentul companiei Samsung Electronics de a atinge standarde înalte de dezvoltare durabilă și responsabilitate socială prin activități ecologice de business și de management.

Logotipul PlanetFirst ilustrează un predanost tvrtke Samsung Electronics za ispunjavanje visokih standarda održivosti kroz inovativne proizvode i usluge.

Za više informacija o ekološkim prednostima naših proizvoda posjetite našu internetsku stranicu posvećenu održivosti.

Български

Правилно третиране на изделието след края на експлоатационния му живот (Електрическо и електронно оборудване)

(Приложимо в страните със система за разделно смятосъбиране)

Този знак, показан върху изделието, аксесоарите или литературата, означава, че продуктът и електронните аксесоари (напр. зарядно устройство, слушалки, USB кабел) не бива да се изхвърлят заедно с другите битови отпадъци в края на експлоатационния им живот. За да предотвратите възможни вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, моля, отделете тези артикули от другите видове отпадъци и ги рециклирайте отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. Потребителите в домакинствата трябва да се свържат с търговеца, от когото са закупили този продукт, или с местните власти за информация къде и как могат да предадат тези артикули за екологосъобразно рециклиране. Бизнес потребителите трябва да се свържат с доставчиците си и да проверят условията на договора за покупко-продажба. Този продукт и неговите електронни принадлежности не бива да се изхвърлят заедно с останалите им търговски отпадъци за рециклиране.

Програмата PlanetFirst отразява ангажимента на Samsung Electronics за отговорно отношение към околната среда и социална отговорност чрез иновативни продукти и услуги.

За повече информация относно екологичните предимства на нашите продукти посетете нашия уебсайт за устойчиво развитие.

Česky

Správná likvidace tohoto produktu (Odpadní elektrická a elektronická zařízení)

(Platí pro země s odděleným systémem sběru)

Toto označení na výrobku, jeho příslušenství nebo dokumentaci znamená, že výrobek a jeho elektronické příslušenství (např. nabíječka, náhlavní souprava, kabel USB) by se po skončení životnosti zakázáno likvidovat jako běžný komunální odpad. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidské zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadů, oddělte tyto položky od ostatních typů odpadu a zajistěte jejich recyklaci, která podpoří udržitelné opětovné využití přírodních zdrojů. Soukromí uživatelé by se měli obrátit na prodejce, u kterého si výrobek zakoupili, nebo na místní orgány státní správy a informovat se o tom, kde a jak mohou tyto položky odevzdat k ekologické recyklaci. Podnikoví uživatelé by se měli obrátit na dodavatele a ověřit si podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek a jeho elektronické příslušenství nesmí být likvidován spolu s ostatním promyslovým odpadem.

Společnost Samsung Electronics v rámci tohoto programu spolupracuje se společností PlanetFirst.

Logo PlanetFirst znázorňuje závazek společnosti Samsung Electronics k udržitelnému rozvoji a společenské odpovědnosti prostřednictvím inovativních produktů a služeb.

Další informace o ekologických přínosech našich produktů najdete na našich webových stránkách věnovaných udržitelnému rozvoji.

Polski

Prawidłowe usuwanie urządzenia (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

(Dotyczy krajów, w których stosuje się systemy segregacji odpadów)

To oznaczenie umieszczone na produkcie, akcesoriach lub dołączonych do niego dokumentach oznacza, że produkt oraz jego elektroniczne akcesoria (np. ładowarka, zestaw słuchawkowy, kabel USB) nie powinny zostać wyrzucone razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Aby uniknąć szkody dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzi spowodowanej niekontrolowanym usuwaniem odpadów, oddziel te przedmioty od odpadów innego typu oraz odpowiedzialnie poddaj je recyklingowi, aby promować ponowne wykorzystanie materiałów. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego recyklingu tych przedmiotów użytkownicy gospodarstw domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonano zakupu produktu, lub z organami władzy lokalnej. Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu ani jego elektronicznych akcesoriów nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Program PlanetFirst odzwierciedla zobowiązanie firmy Samsung Electronics do ciągłego rozwoju i odpowiedzialności społecznej poprzez innowacyjne produkty i usługi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat korzyści środowiskowych naszych produktów, odwiedź naszą witrynę internetową poświęconą zrównoważonemu rozwojowi.

Suomi

Tuotteen oikea hävittäminen (Sähkö- ja elektroniikkalaitteet)

(Koskee maita, joissa on käytössä erillinen keräysjärjestelmä)

Tämä merkintä tuotteessa, lisävarusteissa tai tuotteen mukana toimitetussa kirjallisuudessa tarkoittaa, että tuotetta ja sähköisiä lisävarusteita (esim. laturi, kuulokkeet, USB-kaapeli) ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, kun ne poistetaan käytöstä. Ympäristö- tai terveyshaittojen ehkäisemiseksi hävitä nämä tuotteet erillään muista jätteistä ja kierrätä ne vastuullisesti, jotta voidaan edistää kierrätyksen kautta tapahtuvaa materiaalivarojen kestävää uudelleenkäyttöä. Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä jälleenmyyjään tai paikallisiin viranomaisiin ja kysyä ohjeita siitä, miten ja minne tuotteet voidaan kierrättää ympäristöystävällisesti. Yritysasiakkaiden tulisi ottaa yhteyttä toimittajiinsa ja tarkistettava ostosopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ja sen sähköisiä lisävarusteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.

PlanetFirst-ohjelmalla Samsung Electronics pyrkii kestävään kehitykseen ja yhteiskuntavastuuseen innovatiivisten tuotteiden ja palvelujen avulla.

Lisätietoja tuotteidemme ympäristöhyödyistä on kestävän kehityksen verkkosivustollamme.

Eesti

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

(Kehtib riikides, kus on kasutusel eraldi kogumissüsteemid)

Toote, selle tarvikute või kasutusjuhendi tähistus näitab, et toodet ja selle elektroonilisi tarvikuid (nt laadijat, peakomplekti, USB-kaablit) ei tohi pärast kasutusea lõppemist ära visata koos olmejäätmetega. Et vältida võimalikku keskkonna- või tervisekahju, mis võib tekkida jäätmete kontrollimatu käitlemise tõttu, palume teil need esemed teistest jäätmetest eraldada ja vastutustundlikult ringlusse võtta, et edendada materiaalsete ressursside jätkusuutlikku taaskasutamist. Kodukasutajad peaksid võtma ühendust müüjaga, kelle käest nad toote ostsid, või kohalike omavalitsustega, et saada teavet selle kohta, kuhu ja kuidas saab neid esemeid ringlussevõtmiseks ära anda. Ettevõtete kasutajad peaksid võtma ühendust oma tarnijatega ja kontrollima ostulepingu tingimusi. Seda toodet ja selle elektroonilisi tarvikuid ei tohi ärijäätmete hulgas ringlussevõtmiseks ära anda.

PlanetFirst sümboliseerib Samsung Electronicsi pühendumust jätkusuutlikkusele ja ühiskondlikule vastutustundlikkusele innovaatiliste toodete ja teenuste kaudu.

Lisateavet meie toodete keskkonnahüvede kohta leiate meie jätkusuutlikkuse veebisaidilt.

Latviešu

Izstrādājuma pareiza likvidēšana (Atkritumi ar nolietotām elektriskām un elektroniskām iekārtām)

(Piemērojams valstīs ar atsevišķām savākšanas sistēmām)

Šis uz izstrādājuma un tā piederumiem vai pievienotajā literatūrā norādītais apzīmējums nozīmē, ka izstrādājumu un tā elektroniskos piederumus (piem., uzlādes ierīci, austiņas, USB kabeli) pēc kalpošanas laika beigām nedrīkst likvidēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai nepieļautu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, ko var izraisīt nekontrolēta atkritumu likvidēšana, nošķiriet šos priekšmetus no citiem atkritumiem un dabīgo resursu ilgtspējīgas pārstrādes labā veicinātu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu. Lai uzzinātu, kur un kā mantotās ierīces var nodot pārstrādei, mājsaimniecību lietotājiem jāsazinās ar izstrādājuma pārdevēju vai savu pašvaldību; lietotājiem uzņēmumos jāsazinās ar piegādātājiem un jāpārbauda iegādes līguma noteikumi un nosacījumi. Izstrādājumu un tā elektroniskos piederumus pirkuma figūma nosacījumi. Izstrādājumu un tā elektroniskos piederumus nedrīkst nodot sadzīves atkritumu plūsmā, kas paredzēta pārstrādei.

PlanetFirst simbolizē Samsung Electronics noslēgumu ilgtspējīgai attīstībai un sabiedriskajai atbildībai, izmantojot inovatīvus produktus un pakalpojumus. Ekoloģiski apzinīgas uzņēmējdarbības un pārvaldības aktivitātes.

Lai iegūtu vairāk informācijas par mūsu produktu ekoloģiskajām priekšrocībām, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni, kas veltīta ilgtspējīgai attīstībai.

Eesti

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

(Kehtib riikides, kus on kasutusel eraldi kogumissüsteemid)

Toote, selle tarvikute või kasutusjuhendi tähistus näitab, et toodet ja selle elektroonilisi tarvikuid (nt laadijat, peakomplekti, USB-kaablit) ei tohi pärast kasutusea lõppemist ära visata koos olmejäätmetega. Et vältida võimalikku keskkonna- või tervisekahju, mis võib tekkida jäätmete kontrollimatu käitlemise tõttu, palume teil need esemed teistest jäätmetest eraldada ja vastutustundlikult ringlusse võtta, et edendada materiaalsete ressursside jätkusuutlikku taaskasutamist. Kodukasutajad peaksid võtma ühendust müüjaga, kelle käest nad toote ostsid, või kohalike omavalitsustega, et saada teavet selle kohta, kuhu ja kuidas saab neid esemeid ringlussevõtmiseks ära anda. Ettevõtete kasutajad peaksid võtma ühendust oma tarnijatega ja kontrollima ostulepingu tingimusi. Seda toodet ja selle elektroonilisi tarvikuid ei tohi ärijäätmete hulgas ringlussevõtmiseks ära anda.

PlanetFirst sümboliseerib Samsung Electronicsi pühendumust jätkusuutlikkusele ja ühiskondlikule vastutustundlikkusele innovaatiliste toodete ja teenuste kaudu.

Lisateavet meie toodete keskkonnahüvede kohta leiate meie jätkusuutlikkuse veebisaidilt.

Українська

Правильна утилізація виробу (Відходи електричного та електронного обладнання)

(Стосується країн, в яких запроваджено системи роздільного збирання)

Ця позначка на виробі, аксесуарах або в документації до них означає, що виріб та його електронні аксесуари (наприклад, зарядний пристрій, гарнітура, USB-кабель) не можна викидати разом з побутовими відходами після закінчення терміну експлуатації. Щоб запобігти можливій шкоді для довкілля або здоров'ю людини внаслідок неконтрольованого утилізації, утилізуйте ці предмети окремо від інших видів відходів, відповідально ставтеся до переробки, щоб сприяти повторному використанню матеріальних ресурсів. Користувачі в домашніх господарствах повинні звернутися до продавця, у якого було придбано цей виріб, або до місцевих органів влади, щоб дізнатися, де і як можна здати ці предмети для екологічно безпечної переробки. Користувачі в компаніях повинні звернутися до своїх постачальників і перевірити умови договору купівлі-продажу. Цей виріб разом з електронними аксесуарами не можна утилізувати разом з іншими комерційними відходами.

Програма PlanetFirst втілює зобов'язання компанії Samsung Electronics щодо сталого розвитку та соціальної відповідальності, створюючи інноваційні екологічні продукти та послуги.

Щоб дізнатися більше про екологічні переваги наших продуктів, відвідайте наш веб-сайт, присвячений сталому розвитку.

Čeština

Správná likvidace výrobku (Odpadní elektrická a elektronická zařízení)

(Platí pro země s odděleným systémem sběru)

Toto označení na výrobku, příslušenství nebo dokumentaci znamená, že výrobek a jeho elektronické příslušenství (např. nabíječka, náhlavní souprava, kabel USB) by se po skončení životnosti zakázáno likvidovat jako běžný komunální odpad. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidské zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadů, oddělte tyto položky od ostatních typů odpadu a zajistěte jejich recyklaci, která podpoří udržitelné opětovné využití přírodních zdrojů. Soukromí uživatelé by se měli obrátit na prodejce, u kterého si výrobek zakoupili, nebo na místní orgány státní správy a informovat se o tom, kde a jak mohou tyto položky odevzdat k ekologické recyklaci. Podnikoví uživatelé by se měli obrátit na dodavatele a ověřit si podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek a jeho elektronické příslušenství nesmí být likvidován spolu s ostatním promyslovým odpadem.

Společnost Samsung Electronics v rámci tohoto programu spolupracuje se společností PlanetFirst.

Logo PlanetFirst znázorňuje závazek společnosti Samsung Electronics k udržitelnému rozvoji a společenské odpovědnosti prostřednictvím inovativních produktů a služeb.

Další informace o ekologických přínosech našich produktů najdete na našich webových stránkách věnovaných udržitelnému rozvoji.

עברית

הסרת מכשיר מסוג זה (פסולת חשמל ואלקטרוניקה)

(עבור מדינות עם מערכות איסוף נפרדות)

סימון זה על המוצר, האביזרים או על הספרות הנלווית לו מציין כי המוצר ואביזרי האלקטרוניקה (למשל, מטען, אוזניות, כבל USB) יש להסיר ולמחזר בסיום חיי השירות שלהם. כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה או לבריאות האדם כתוצאה מהשלכת פסולת בלתי מבוקרת, אנא הפרידו פריטים אלה מסוגי פסולת אחרים ומחזרו אותם באחריות כדי לקדם את השימוש החוזר בחומרים. משתמשים ביתיים צריכים ליצור קשר עם המוכר שממנו רכשו את המוצר או עם הרשויות המקומיות כדי לברר היכן ואיך ניתן למחזר פריטים אלה בצורה סביבתית בטוחה. משתמשים עסקיים צריכים ליצור קשר עם הספקים שלהם ולבדוק את תנאי חוזה הרכישה. אין להשליך את המוצר ואביזרי האלקטרוניקה שלו יחד עם חומרי פסולת אחרת.

PlanetFirst משקפת את מחויבותה של חברת Samsung Electronics לפיתוח בר-קיימא ולאחריות חברתית באמצעות פיתוח מוצרים ושירותים חדשניים.

למידע נוסף על היתרונות הסביבתיים של המוצרים שלנו, בקרו באתר האינטרנט שלנו בנושא פיתוח בר-קיימא.

فارسی

نحوه صحیح دفع این محصول (تجهیزات برقی و الکترونیکی زباله)

(برای کشورهایی که دارای سیستم‌های جداگانه جمع‌آوری زباله هستند)

این برچسب در روی محصول، لوازم جانبی یا مدارک همراه نشان می‌دهد که محصول و لوازم جانبی الکترونیکی آن (مانند شارژر، هدست، کابل USB) نباید در پایان عمر با سایر زباله‌های خانگی دور ریخته شوند. برای جلوگیری از آسیب به محیط زیست یا سلامت انسان که ممکن است در اثر دور ریختن کنترل نشده زباله‌ها به وجود آید، لطفاً این موارد را از سایر زباله‌ها جدا کرده و به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد از منابع مادی به شکل پایدار ترویج شود. کاربران خانگی باید با فروشنده‌ای که این محصول را از او خریداری کرده است یا با مقامات محلی تماس بگیرند تا اطلاعات لازم در مورد نحوه و محل بازیافت این موارد به شکل سالم برای محیط زیست را کسب کنند. کاربران تجاری باید با تأمین‌کنندگان خود تماس بگیرند و شرایط و ضوابط قرارداد خرید را بررسی کنند. این محصول و لوازم جانبی الکترونیکی آن را نباید همراه با سایر زباله‌های تجاری دور ریخت.

برنامه PlanetFirst بیانگر تعهد شرکت Samsung Electronics به توسعه پایدار و مسئولیت اجتماعی از طریق طراحی محصول و فعالیت‌های سازگار با محیط زیست است.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره مزایای محیط زیستی محصولات ما، از وب‌سایت توسعه پایدار ما دیدن کنید.

ไทย

วิธีการกำจัดผลิตภัณฑ์นี้อย่างถูกต้อง (ขยะอิเล็กทรอนิกส์และไฟฟ้า)

(ใช้ได้ในประเทศที่มีระบบการแยกขยะ)

เครื่องหมายนี้บนผลิตภัณฑ์ อุปกรณ์เสริม หรือเอกสารประกอบ หมายความว่าไม่ควรทิ้งผลิตภัณฑ์และอุปกรณ์เสริมอิเล็กทรอนิกส์ (เช่น เครื่องชาร์จ หูฟัง สายเคเบิล USB) ปะปนกับขยะอื่นๆ เมื่อหมดอายุการใช้งาน เพื่อป้องกันความเสียหายต่อสิ่งแวดล้อมหรือสุขภาพของมนุษย์ที่อาจเกิดจากการกำจั